

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31053]

21 DECEMBRE 2012. — Ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2013 (1)

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 2013 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

<i>En euros</i>	Crédits de liquidation – Vereffening- kredieten	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	<i>In euro</i>
Crédits dissociés	92.799.000	96.402.000	Gesplitste kredieten

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Article 3

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 50.000 euros peuvent être consenties aux régisseurs d'avances, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 5.000 euros.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 5.000 euros.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Article 4

Les frais résultant des déficits des comptables sont pris à charge de l'allocation de base 01.0.1.43.41.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31053]

21 DECEMBER 2012. — Ordonnantie houdende de algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2013 (1)

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2013 worden kredieten geopend ten bedrage van :

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 3

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50.000 euro verleend worden aan de beheerders van de voorschotten, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 5.000 euro niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 5.000 euro bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Artikel 4

De kosten voortspruitend uit tekorten van rekenplichtigen worden ten laste genomen van basisallocatie 01.0.1.43.41.

Article 5

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

Article 6

Par dérogation à l'article 5 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Article 7

L'encours des allocations de bases 02.5.1.51.01 et 02.5.1.63.01 sera repris à charge de l'allocation de base 02.5.1.01.00.

Article 8

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.
- allocation de base :
02.1.1.41.04
- pour contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'Etat fédéral.
- allocation de base :
02.1.1.43.01

Artikel 5

Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

Artikel 6

In afwijking van artikel 5 van de ordonnantie van 21 november 2006 tot vaststelling van de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft door haar organen en door haar beampten gepleegde handelingen.

Artikel 7

De encours van de basisallocaties 02.5.1.51.01 en 02.5.1.63.01 wordt overgenomen ten laste van basisallocatie 02.5.1.01.00.

Artikel 8

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.
- basisallocatie :
02.1.1.41.04
- voor bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.
- basisallocatie :
02.1.1.43.01

– pour activités liées à la politique de la santé.	– voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.
allocations de base :	basisallocaties :
02.1.2.33.01	02.1.2.33.01
02.1.2.43.01	02.1.2.43.01
– à la plate-forme pour les soins palliatifs.	– aan het Platform voor palliatieve zorgen.
allocation de base :	basisallocatie :
02.1.2.43.02	02.1.2.43.02
– aux structures de coordination hospitalière bruxelloise.	– aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.
allocations de base :	basisallocaties :
02.1.4.33.07	02.1.4.33.07
02.1.4.43.42	02.1.4.43.42
– au site web Hospichild.be.	– aan de Website Hospichild.be.
allocation de base :	basisallocatie :
02.1.5.12.01	02.1.5.12.01
– à l'a.s.b.l. Maison de répit de Bruxelles-Capitale.	– aan de v.z.w. Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad.
allocation de base :	basisallocatie :
02.1.5.33.01	02.1.5.33.01
– pour des activités de prévention.	– voor activiteiten inzake preventie.
allocation de base :	basisallocatie :
02.2.2.33.02	02.2.2.33.02
– aux services de soins à domicile.	– aan de diensten voor thuiszorg.
allocations de base :	basisallocaties :
02.3.1.33.03	02.3.1.33.03
02.3.1.43.03	02.3.1.43.03
– à la plate-forme de soins à domicile.	– aan het Platform voor thuiszorg.
allocation de base :	basisallocatie :
02.3.2.33.01	02.3.2.33.01
– aux centres de soins de jour.	– aan de dagverzorgingscentra.
allocations de base :	basisallocaties :
02.3.3.33.01	02.3.3.33.01
02.3.3.43.01	02.3.3.43.01
03.2.3.33.01	03.2.3.33.01
03.2.3.43.01	03.2.3.43.01
– pour des activités de santé mentale.	– voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.
allocation de base :	basisallocatie :
02.4.1.33.02	02.4.1.33.02

– aux services de santé mentale.	– aan de diensten voor geestelijke gezondheid.
allocations de base :	basisallocaties :
02.4.1.33.04	02.4.1.33.04
02.4.1.43.40	02.4.1.43.40
– pour les projets dans le cadre de l'accessibilité des soins de santé.	– voor projecten in het kader van de toegankelijkheid van de gezondheidszorg.
allocation de base :	basisallocatie :
02.4.1.33.06	02.4.1.33.06
– à des établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale.	– aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.
allocation de base :	basisallocatie :
02.4.1.52.01	02.4.1.52.01
– aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.	– aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
allocation de base :	basisallocatie :
02.5.1.01.00	02.5.1.01.00
– pour les investissements dans les hôpitaux – préfinancement.	– voor de investeringen in ziekenhuizen – prefinanciering.
allocation de base :	basisallocatie :
02.5.1.02.00	02.5.1.02.00
– pour le Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	– voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.
allocation de base :	basisallocatie :
03.1.1.33.01	03.1.1.33.01
– pour les services de médiation de dettes.	– voor de diensten voor schuldbemiddeling.
allocation de base :	basisallocatie :
03.1.1.33.02	03.1.1.33.02
– à l'asbl Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	– aan de vzw Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.
allocation de base :	basisallocatie :
03.1.2.33.08	03.1.2.33.08
– à l'asbl Les primes syndicales.	– aan de vzw Syndicale Premies.
allocation de base :	basisallocatie :
03.1.3.33.01	03.1.3.33.01
– aux organisations où les pauvres prennent la parole.	– aan de organisaties waar de armen het woord voeren.
allocation de base :	basisallocatie :
03.1.3.33.02	03.1.3.33.02

- | | |
|---|---|
| <p>– aux organismes pour initiatives sociales.</p> <p>allocations de base :
03.1.4.33.06
03.1.4.43.44</p> <p>– pour formations.</p> <p>allocations de base :
01.0.1.41.06
03.1.5.33.09
03.1.5.41.05</p> <p>– à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.</p> <p>allocation de base :
03.1.5.41.04</p> <p>– à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées.</p> <p>allocation de base :
03.1.6.33.01</p> <p>– aux projets de la lutte contre la pauvreté.</p> <p>allocation de base :
03.1.7.33.01</p> <p>– aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.</p> <p>allocation de base :
03.2.1.33.01</p> <p>– aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.</p> <p>allocations de base :
03.2.2.33.01
03.2.2.43.41</p> <p>– aux centres de service social.</p> <p>allocation de base :
03.3.1.33.01</p> <p>– aux services d'aide sociale aux justiciables.</p> <p>allocation de base :
03.3.2.33.01</p> <p>– aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.</p> <p>allocations de base :
03.3.3.33.01
03.3.3.43.01</p> | <p>– aan de instellingen voor sociale initiatieven.</p> <p>basisallocaties :
03.1.4.33.06
03.1.4.43.44</p> <p>– voor vormingen.</p> <p>basisallocaties :
01.0.1.41.06
03.1.5.33.09
03.1.5.41.05</p> <p>– aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.</p> <p>basisallocatie :
03.1.5.41.04</p> <p>– aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden.</p> <p>basisallocatie :
03.1.6.33.01</p> <p>– aan projecten voor armoedebestrijding</p> <p>basisallocatie :
03.1.7.33.01</p> <p>– aan verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van informatie inzake bijstand aan personen.</p> <p>basisallocatie :
03.2.1.33.01</p> <p>– aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.</p> <p>basisallocaties :
03.2.2.33.01
03.2.2.43.41</p> <p>– aan de centra voor maatschappelijk welzijn.</p> <p>basisallocatie :
03.3.1.33.01</p> <p>– aan de diensten voor justitieel welzijnswerk.</p> <p>basisallocatie :
03.3.2.33.01</p> <p>– aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.</p> <p>basisallocaties :
03.3.3.33.01
03.3.3.43.01</p> |
|---|---|

– aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence.	– aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang.
allocation de base : 03.4.1.33.01	basisallocatie : 03.4.1.33.01
– aux maisons d'accueil.	– aan de onthaalhuizen.
allocation de base : 03.4.2.33.01	basisallocatie : 03.4.2.33.01
– au travail de rue.	– aan straathoekwerk.
allocation de base : 03.4.3.33.01	basisallocatie : 03.4.3.33.01
– aux services de logement accompagné.	– aan de diensten voor begeleid wonen.
allocations de base : 03.4.4.33.01 03.4.4.43.01 03.4.5.33.01 03.5.3.33.01 03.5.3.43.01	basisallocaties : 03.4.4.33.01 03.4.4.43.01 03.4.5.33.01 03.5.3.33.01 03.5.3.43.01
– aux centres de jour.	– aan de dagcentra.
allocation de base : 03.4.6.33.01	basisallocatie : 03.4.6.33.01
– aux institutions reconnues dans le cadre de l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux services et centres de l'aide aux personnes.	– aan de erkende inrichtingen in het kader van de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen.
allocations de base : 03.5.1.33.01 03.5.1.43.01	basisallocaties : 03.5.1.33.01 03.5.1.43.01
– aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	– aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.
allocation de base : 03.5.2.33.01	basisallocatie : 03.5.2.33.01
– pour le paiement du Fonds spécial de l'aide sociale aux centres publics d'action sociale.	– voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.
allocation de base : 03.6.1.43.01	basisallocatie : 03.6.1.43.01
– à l'asbl Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale – Section CPAS.	– aan de v.z.w. Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Afdeling OCMW.
allocation de base : 03.6.2.33.01	basisallocatie : 03.6.2.33.01

– pour la coordination sociale au sein des CPAS.

allocation de base :
03.6.2.43.01

– aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base :
03.7.1.51.01
03.7.1.61.01.

Article 9

La Commission communautaire commune est autorisée à octroyer sa garantie aux pouvoirs organisateurs des hôpitaux et maisons de repos, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, pour le remboursement des emprunts contractés pour le financement de la partie non subventionnée du montant total subventionnable des travaux.

Article 10

Les crédits d'engagement non utilisés des années antérieures, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, peuvent être réinscrits à concurrence de 16.000.000 EUR.

Les crédits de liquidation non utilisés des années antérieures, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, peuvent être réinscrits à concurrence de 10.000.000 EUR.

Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Article 11

En dérogation au Chapitre III de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le Collège pourra autoriser un préfinancement des travaux d'infrastructures assorti d'une promesse ferme de subvention, dès accord de principe. Les crédits d'engagement nécessaires seront inscrits à l'ajustement budgétaire de l'exercice correspondant à l'année de l'autorisation.

– voor de sociale coördinatie binnen de OCMW's.

basisallocatie :
03.6.2.43.01

– aan flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties :
03.7.1.51.01
03.7.1.61.01.

Artikel 9

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt ertoe gemachtigd haar waarborg te verlenen aan de organiserende overheden van de ziekenhuizen en rustoorden, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, voor de terugbetaling van de leningen aangegaan voor de financiering van het niet gesubsidieerde deel van het totale subsidieerbare bedrag van de werken.

Artikel 10

De niet-gebruikte vastleggingskredieten van vorige jaren, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, mogen ten belope van maximum 16.000.000 EUR worden heringeschreven.

De niet-gebruikte vereffeningskredieten van vorige jaren, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, mogen ten belope van maximum 10.000.000 EUR worden heringeschreven.

Wanneer het Verenigd College gebruik wil maken van deze mogelijkheid, dan zal het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Artikel 11

In afwijking van Hoofdstuk III van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zal het Verenigd College de prefinanciering van de bouwwerken toelaten welke gepaard gaat met een vaste belofte voor betoelaging, na het principe-akkoord. De noodzakelijke vastleggingskredieten zullen worden ingeschreven bij de begrotingsaanpassing van het begrotingsjaar waarin de toelating is gegeven.

Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Article 12

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Wanneer het Verenigd College gebruik wil maken van deze mogelijkheid, dan zal het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Artikel 12

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2013.

**Annexe I au projet d'ordonnance contenant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année 2013**

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende
de uitgavenbegroting van
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2013**

Remarques préliminaires

a) Légende

D : Division
P : Programme
A : Activité
AB : Allocation de base

- b) crédits de liquidation
c) crédits d'engagement

**b) De nouvelles allocations de base ont été insérées
comme suit dans le budget des dépenses :**

Division	Programme	Activité	Allocation de base
01	0	1	12.04
01	0	1	33.01

Voorafgaande opmerkingen

a) Legende

A : Afdeling
P : Programma
A : Activiteit
BA : Basisallocatie

- b) vereffeningskredieten
c) vastleggingskredieten

**b) De volgende nieuwe basisallocaties werden in de
uitgavenbegroting ingevoerd :**

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis- allocatie
01	0	1	12.04
01	0	1	33.01

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2010 Verwezenlijkt	Réalisation 2011 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011	Initial 2012 Initieel		Réalisation 2012 d.d. 30.09.2012 Verwezenlijkt 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013 Initieel	
				Liquidations Verrekeningen	Liquidations Verrekeningen	Engagements Vastleggingen	Liquidations Verrekeningen	Engagements Vastleggingen	Liquidations Verrekeningen
DIVISION 00 Cabinets et Conseil <i>00 Dépenses générales</i>									
Activité : 1									AFDELING 00
Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.	00 0 1 11.20	119.076,88	128.280,60	143.000	143.000	-	66.398,54	146.000,00	Kabinetten en Raad
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	00 0 1 11.21	256.000,00	177.209,57	269.000	269.000	-	79.967,11	274.000,00	<i>00 Algemene uitgaven</i>
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	00 0 1 11.22	178.802,18	185.959,34	269.000	269.000	-	18.941,86	274.000,00	Activité : 1
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	00 0 1 11.23	130.598,55	211.675,22	269.000	269.000	-	116.451,71	274.000,00	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	00 0 1 11.24	186.992,34	242.331,48	313.000	313.000	-	135.846,67	319.000,00	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).
Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.	00 0 1 12.20	12.000,00	12.000,00	12.000	12.000	-	9.000,00	12.000,00	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	00 0 1 12.21	35.000,00	35.000,00	35.000	35.000	-	35.000,00	35.000,00	Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	00 0 1 12.22	55.000,00	65.000,00	35.000	35.000	-	35.000,00	35.000,00	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	00 0 1 12.23	35.000,00	35.000,00	35.000	35.000	-	35.000,00	35.000,00	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	00 0 1 12.24	55.000,00	85.000,00	35.000	35.000	-	85.000,00	35.000,00	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).
Total Division 00									
		1.063.469,95	1.177.456,21	1.415.000	1.415.000	-	616.603,89	1.439.000,00	Total Afdeling 00
		-	-	-	-	615.420,35	-	1.439.000,00	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2010 Verwezenlijkt		Réalisé 2011 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011		Initial 2012 Initieel		Réalise 2012 d.d. 30.09.2012 Verwezenlijkt 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013 Initieel		b) verleningskredieten c) vastlegingskredieten
		Liquidations Verrekeningen	Liquidations Verrekeningen	Liquidations Verrekeningen	Liquidations Verrekeningen	Engagements Vastlegingen	Liquidations Verrekeningen	Engagements Vastlegingen	Liquidations Verrekeningen			
DIVISION 01 Dépenses générales de l'Administration <i>00 Substantie</i> Activité : 1												
Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	01 0 1 11.03	b) 1.801.304,49 c) -	3.887.543,33 -	4.303.000 4.303.000	4.303.000 -	4.303.000 -	4.303.000 -	3.069.338,06 -	3.058.575,46 -	4.235.000,00 4.235.000,00	4.235.000,00 4.235.000,00	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiiteit zijnde statuair en contractueel personeel.
Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	01 0 1 11.05	b) 32.033,48 c) -	26.736,42 -	35.000 35.000	35.000 -	35.000 -	35.000 -	22.956,98 -	22.956,98 -	35.000,00 35.000,00	35.000,00 35.000,00	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.
Fonctionnement des organes consultatifs.	01 0 1 11.06	b) 9.410,43 c) -	9.792,63 -	28.000 28.000	28.000 -	28.000 -	28.000 -	17.290,15 -	6.332,32 -	28.000,00 28.000,00	28.000,00 28.000,00	Werkting van de Adviesorganen.
Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	01 0 1 11.07	b) 0,00 c) -	153.313,95 -	212.000 212.000	212.000 -	212.000 -	212.000 -	211.200,00 -	211.200,00 -	218.000,00 218.000,00	218.000,00 218.000,00	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-province Brabant.
Honoraires des avocats et des médecins.	01 0 1 12.01	b) 300.000,00 c) -	301.000,00 -	310.000 310.000	310.000 -	310.000 -	310.000 -	246.160,86 -	245.974,39 -	370.000,00 303.000,00	370.000,00 303.000,00	Erelonen van advocaten en geneesheren.
Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.												Gerechtkosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.												Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.
Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.												Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.
Dépenses de consommation énergétique.												Uitgaven voor energieverbruik.
Location d'installations mécanographiques et informatiques.												Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.
Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).												Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materieel schade evenals de vervoerskosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2010		Réalisé 2011		Initial 2012		Réalisé 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013		b) verleningskredieten c) vastlegingskredieten
		Liquidations Verenningen	Verwezenlijkt	Liquidations Verenningen	Verwezenlijkt	Initial Initieel	Engagements Vastlegingen	Liquidations Verenningen	Initial Initieel			
b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement												
Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	01 01 12.02 b) c)	13.091,28 -	335.000,00 -	840.000 840.000	20.085,89 -	740.000,00 740.000,00						Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.
Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	01 01 12.03 b) c)	322.628,80 -	274.246,00 -	314.000 314.000	148.484,22 -	316.000,00 316.000,00						Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).
Frais de fonctionnement de l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.	01 01 12.04 b) c)	0,00 -	0,00 -	0 0	0,00 -	45.000,00 45.000,00						Werkingskosten van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Frais de gestion d'immeubles mis à disposition d'a.s.b.l.	01 01 33.01 b) c)	- -	- -	- -	- -	150.000,00 150.000,00						Beheerskosten van gebouwen ter beschikking gesteld van v.z.w.'s.
Projet Bruxelles Ville Santé.	01 01 41.06 b) c)	4.983,03 -	4.757,63 -	11.000 11.000	3.144,01 -	31.000,00 31.000,00						Project Brussel Gezond Stadsgevest.
Formations.	01 01 43.41 b) c)	0,00 -	0,00 -	2.000 2.000	0,00 -	2.000,00 2.000,00						Vormingen.
Depenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.	01 01 71.30 b) c)	0,00 -	11.858,00 -	0 0	0,00 -	1.500.000,00 1.500.000,00						Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen.
Acquisition d'immeubles.	01 01 74.01 b) c)	1.861,09 -	618,00 -	10.000 10.000	0,00 -	10.000,00 10.000,00						Vererving van gebouwen.
Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	01 01 74.02 b) c)	80.144,79 -	185.043,75 -	514.000 514.000	68.990,50 -	349.000,00 372.000,00						Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.
Achat de matériel bureautique et informatique.												Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.
Total Division 01		2.565.457,39 -	5.178.051,71 -	6.579.000,00 6.579.000,00	3.807.650,67 -	8.029.000,00 7.985.000,00						Total Afdeling 01

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2010 Verwezenlijkt Liquidations Verfeeningen	Réalisation 2011 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011 Liquidations Verfeeningen	Initial Initieel	Réalisation 2012 d.d. 30.09.2012 Verwezenlijkt 2012 d.d. 30.09.2012		Initial Initieel	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
					Engagements Vastleggingen	Liquidations Verfeeningen		
DIVISION 02 Santé 01 Support de la politique en matière de santé								
Activité : 1	02 1 1 12.01	28.492,53	57.000,00	114.000	-	7.998,17	65.000,00	01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid
Frais d'études, prestations de tiers effectués pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	c)	-	-	92.000	175,00	-	58.000,00	Activiteit : 1
Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	02 1 1 41.04	29.357,04	32.000,00	32.000	-	23.365,69	32.000,00	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.
Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'Etat fédéral.	02 1 1 43.01	15.032,18	14.751,99	16.000	-	7.677,30	16.000,00	Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.
Activité : 2	02 1 2 33.01	163.134,54	152.337,36	16.000	159.192,00	-	16.000,00	Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.
Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	b)	-	-	235.000	-	-	16.000,00	Activiteit : 2
Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	c)	13.135,59	39.507,00	59.000	-	29.358,90	223.000,00	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).
Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.	02 1 2 43.02	51.450,00	70.250,00	76.000	31.027,00	-	36.000,00	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).
Activité : 3	p.m.	-	-	76.000	76.000,00	-	36.000,00	Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.
Activité : 4	02 1 4 33.07	649.000,00	404.057,88	-	-	-	77.000,00	Activiteit : 3
Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).	b)	-	-	634.000	0,00	634.000,00	77.000,00	Activiteit : 4
Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	c)	326.000,00	278.417,61	668.000	0,00	-	77.000,00	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.
Activité : 5	02 1 5 33.01	503.000,00	480.999,56	677.000	-	677.000,00	622.000,00	Activiteit : 5
Site web Hospitchild.be.	02 1 5 12.01	56.000,00	118.000,00	90.000	-	39.000,00	90.000,00	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.
Subventions à l'a.s.b.l. "Maison de répit de Bruxelles-Capitale".	b)	-	-	612.000	612.000,00	-	622.000,00	Website Hospitchild.be.
	c)	1.834.601,88	1.647.321,40	2.346.000	-	1.942.594,69	2.177.000,00	Toelagen aan de v.z.w. "Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad".
		-	-	2.190.000	918.071,30	-	2.171.000,00	

	A D	P P	A A	B.A. A.B.	Réalisé		Réalisé		Initial		Initial		b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	
					2010 Verwezenlijkt	2011 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011	2012 Initial	2013 Initial	Engagements Vasleggingen	Liquidations Vereffeningen	Engagements Vasleggingen	Liquidations Vereffeningen		
b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	02	2	2	12.02	b)	534.044,12	618.109,77	731.000	643.000,00	-	394.829,79	643.000,00	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	
						-	-	735.000	635.000,00	321.575,85	-	635.000,00		
						254.635,25	314.634,00	348.000	293.000,00	-	100.400,00	293.000,00		
02 Prévention Activité : 1 Frais de vaccination.	02	2	12.04	b)	-	-	334.000	282.000,00	30.660,00	-	282.000,00	02 Prévention Activité : 1 Vaccinatiekosten. Activité : 2 Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.		
					126.340,00	24.691,13	125.000	127.000,00	-	61.750,26	127.000,00			
					-	-	125.000	128.000,00	750,26	-	128.000,00			
Subventions pour des activités de prévention.	02	2	33.02	b)	915.019,37	957.434,90	1.204.000	1.063.000,00	-	556.980,05	1.063.000,00	Subsidiering van activiteiten inzake preventie		
					-	-	1.194.000	1.045.000,00	352.986,11	-	1.045.000,00			
					-	-	-	-	-	-	-		-	
03 Soins à domicile et alternatives de soins Activité : 1 Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile. Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile. Activité : 2 Subsides à la plate-forme de soins à domicile. Activité : 3 Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé). Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).	03	3	1	33.03	b)	111.802,87	107.898,99	130.000	117.000,00	-	109.301,97	117.000,00	03 Thuisverzorging en zorgalternatieven Activité : 1 Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg. Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg. Activité : 2 Toelagen aan het Platform voor thuiszorg. Activité : 3 Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector). Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	
						-	-	134.000	119.000,00	0,00	-	119.000,00		
						6.580,08	6.082,56	11.000	8.000,00	-	7.387,98	8.000,00		
						-	-	12.000	8.000,00	0,00	-	8.000,00		
						93.500,00	178.570,66	186.000	160.000,00	-	43.266,16	160.000,00		
						-	-	158.000	161.000,00	51.000,00	-	161.000,00		
						33.750	63.750	75.000	75.000,00	-	61.250,00	75.000,00		
						-	-	75.000	75.000,00	50.000,00	-	75.000,00		
						33.750	86.250	100.000	100.000,00	-	75.000,00	100.000,00		
						-	-	100.000	100.000,00	100.000,00	-	100.000,00		
						279.382,95	442.552,21	502.000	460.000,00	-	296.206,11	460.000,00		
						-	-	479.000	463.000,00	201.000,00	-	463.000,00		

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2010		Réalisation 2011		Initial 2012		Réalisation 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013		b) vereffeningskredieten c) vastlegingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Verwezenlijkt	Liquidations Vereffeningen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011	Liquidations Vereffeningen	Initial Initieel	Engagements Vastlegingen	Liquidations Vereffeningen	Initial Initieel		
04 Santé mentale Activité : 1 Subventions pour des activités de santé mentale. Subventions aux services de santé mentale privés. Subventions pour les projets dans le cadre de l'accessibilité des soins de santé. Subventions aux services publics de santé mentale. Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale.	02 4 1 33.02	b)	70.000,00	71.000,00	95.000	-	36.000,00	74.000,00	04 <i>Geestelijke gezondheidszorg</i> Activiteit : 1 Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.			
		c)	-	-	73.000	0,00	-	75.000,00				
	02 4 1 33.04	b)	2.123.023,76	2.105.000,00	2.225.000	-	1.618.887,01	2.304.000,00	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.			
		c)	-	-	2.228.000	1.565.593,30	-	2.307.000,00				
	02 4 1 33.06	b)	43.000,00	43.000,00	56.000	-	56.000,00	57.000,00	Toelagen voor projecten in het kader van de toegankelijkheid van de gezondheidszorg.			
		c)	-	-	56.000	56.000,00	-	57.000,00				
	02 4 1 43.40	b)	1.680.672,00	1.733.000,00	1.803.000	-	1.361.199,00	1.855.000,00	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.			
		c)	-	-	1.806.000	1.274.100,00	-	1.857.000,00				
	02 4 1 52.01	b)	96.199,00	71.799,00	91.000	-	81.721,00	19.000,00	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.			
		c)	-	-	91.000	0,00	-	0,00				
05 Investissements Activité : 1 Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables. Investissements dans les hôpitaux - préfinancement.		b)	4.012.894,76	4.023.795,00	4.270.000	-	3.153.807,01	4.309.000,00	05 <i>Investeringen</i> Activiteit : 1 Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonlijke gezondheidszorg.			
		c)	-	-	4.254.000	2.895.693,30	-	4.296.000,00				
	02 5 1 01.00	b)	18.604.004,27	14.510.983,76	15.490.000	-	10.726.852,23	15.610.000,00	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonlijke gezondheidszorg.			
		c)	-	-	20.000.000	18.986.168,00	-	20.000.000,00				
	02 5 1 02.00	b)	-	0,00	0	-	0	0,00	Investeringen in ziekenhuizen - prefinanciering.			
		c)	-	-	0	-	-	0,00				
		b)	18.604.004,27	14.510.983,76	15.490.000	-	10.726.852,23	15.610.000,00				
		c)	-	-	20.000.000	18.986.168,00	-	20.000.000,00				
		b)	25.645.903,23	21.582.091,27	23.812.000	-	16.676.440,09	23.619.000,00	Totaal Afdeling 02			
		c)	-	-	28.117.000	23.353.918,71	-	27.975.000,00				

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2010		Réalisation 2011		Initial 2012		Réalisation 2012 d.d. 30.09.2012 Verwezenlijkt 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013		
		Liquidations Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Liquidations Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Liquidations Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Engagements Vastleggingen	Liquidations Verwezenlijkt	Initial	Initial	
DIVISION 03 Aide aux personnes 01 Soutien de la politique en matière d'aide aux personnes Activité : 1 Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques. Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S. Subside à l'a.s.b.l. Centre de Documentation et de Coordination Sociales. Subside à l'a.s.b.l. Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale. Activité : 2 Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé. Activité : 3 Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales. Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale. Activité : 4 Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales. Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales. Activité : 5 Formations (secteur privé).	03 1 1 12.01	52.135,49	90.414,75	230.000	-	78.089,86	138.000,00	138.000,00				
	03 1 1 12.04	10.609,05	6.329,38	15.000	-	1.392,04	15.000,00	15.000,00				
	03 1 1 33.01	250.000,00	292.000,00	298.000	-	249.000,00	294.000,00	294.000,00				
	03 1 1 33.02	195.200,00	248.800,00	260.000	-	249.000,00	259.000,00	259.000,00				
	03 1 2 33.08	12.000,00	12.000,00	15.000	-	12.000,00	15.000,00	15.000,00				
	03 1 3 33.01	0,00	648,86	4.000	-	0,00	4.000,00	4.000,00				
	03 1 3 33.02	41.872,58	55.427,42	68.000	-	20.500,00	50.000,00	50.000,00				
	03 1 4 33.06	190.038,54	291.000,00	286.000	-	222.964,90	277.000,00	277.000,00				
	03 1 4 43.44	35.827,04	28.482,07	37.000	-	29.038,98	28.000,00	28.000,00				
	03 1 5 33.09	0,00	0,00	4.000	-	4.000,00	5.000,00	5.000,00				

AFDELING 03

Bijstand aan personen**01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen**

Activiteit : 1

Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.

Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.A.W.'s.

Toelage aan de v.z.w. Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.

Toelagen de v.z.w. Steunpunt voor de diensten schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Activiteit : 2

Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnstellingen.

Activiteit : 3

Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.

Organisaties waar de armen het woord voeren.

Activiteit : 4

Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.

Activiteit : 5

Vormingen (privé-sector).

	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2010 Verwezenlijkt		Réalisé 2011 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011		Initial 2012 Initieel		Réalisé 2012 d.d. 30.09.2012 Verwezenlijkt 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013 Initieel	
		Liquidations Verrekeningen		Liquidations Verrekeningen		Engagements Vastleggingen	Liquidations Verrekeningen				
b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement											b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	03 1 5 41.04	248.000,00	248.000,00	248.000,00	248.000	-	248.000,00	248.000,00	248.000,00	248.000,00	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.
Formations (secteur public).	03 1 5 41.05	95.511,90	238.000,00	238.000,00	243.000	-	142.804,77	262.000,00	262.000,00	254.000,00	Vormingen (openbare sector).
Activité : 6											Activiteit : 6
Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées.	03 1 6 33.01	61.201,91	44.693,64	44.693,64	93.000	-	68.500,00	95.000,00	95.000,00	95.000,00	Toelagen aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden.
Activité : 7											Activiteit : 7
Subventions aux projets de la lutte contre la pauvreté.	03 1 7 33.01	65.500,00	245.000,00	245.000,00	242.000	-	78.500,00	201.000,00	201.000,00	191.000,00	Toelagen aan projecten voor armoedebestrijding.
		1.257.896,51	1.800.796,12	1.800.796,12	2.043.000	-	1.403.790,55	1.891.000,00	1.891.000,00	1.844.000,00	
						852.890,36					
02 Politique en faveur des familles et des personnes âgées											02 Beleid ten voorle van de gezinnen en de bejaarden
Activité : 1											Activiteit : 1
Subside à l'a.s.b.l. Coordination Infor-Homes - Home-Info.	03 2 1 33.01	86.400,00	136.600,00	136.600,00	205.000	-	205.000,00	229.000,00	229.000,00	226.000,00	Toelage aan de v.z.w. Coördinatie Home-Info - Infor-Homes.
Activité : 2											Activiteit : 2
Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	03 2 2 33.01	2.071.386,98	2.104.000,00	2.104.000,00	2.259.000	-	1.539.000,00	2.320.000,00	2.320.000,00	2.329.000,00	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).
Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	03 2 2 43.41	3.780.784,43	3.623.000,00	3.623.000,00	4.016.000	-	2.472.172,71	3.895.000,00	3.895.000,00	3.906.000,00	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).
Activité : 3											Activiteit : 3
Subsides aux centres de jour (secteur privé).	03 2 3 33.01	0,00	0,00	0,00	0	-	0,00	0,00	0,00	0,00	Toelagen aan de dagcentra (privé-sector).
Subsides aux centres de jour (secteur public).	03 2 3 43.01	102.250,00	250,00	250,00	0	-	0,00	0,00	0,00	0,00	Toelagen aan de dagcentra (openbare sector).

	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2010		Réalisation 2011		Initial 2012		Réalisation 2012		Initial 2013	
		Verwezenlijkt	Liquidations	Verwezenlijkt	Liquidations	Initial	Verwezenlijkt	Engagements	Liquidations	Initial	Verwezenlijkt
		Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Initial	Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Verwezenlijkt	Initial	Verwezenlijkt
b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement											
Activité : 4 Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	03 2 4 12 01	b) c)	4.224,13 -	3.997,67 -	4.000 4.000	4.000 4.000	- 3.097,56	3.097,56 -	4.000,00 4.000,00	4.000,00 4.000,00	4.000,00 4.000,00
		b) c)	6.045.045,54 -	5.867.847,67 -	6.484.000 6.539.000	6.484.000 6.539.000	- 4.147.097,56	4.219.270,27 -	6.448.000,00 6.465.000,00	6.448.000,00 6.465.000,00	6.448.000,00 6.465.000,00
03 Centres d'aide aux personnes											
Activité : 1 Subventions aux centres de service social (secteur privé).	03 3 1 33 01	b) c)	4.070.309,60 -	4.015.000,00 -	4.191.000 4.197.000	4.191.000 4.197.000	- 2.870.500,00	2.944.574,86 -	4.346.000,00 4.342.000,00	4.346.000,00 4.342.000,00	4.346.000,00 4.342.000,00
Activité : 2 Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	03 3 2 33 01	b) c)	532.611,72 -	538.000,00 -	785.000 796.000	785.000 796.000	- 505.516,24	495.270,96 -	795.000,00 793.000,00	795.000,00 793.000,00	795.000,00 793.000,00
Activité : 3 Subvention aux centres de consultation prématrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	03 3 3 33 01	b) c)	30.350,00 -	35.000,00 -	33.000 33.000	33.000 33.000	- 24.300,00	24.300,00 -	36.000,00 36.000,00	36.000,00 36.000,00	36.000,00 36.000,00
Subventions aux centres de consultation prématrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	03 3 3 43 01	b) c)	79.888,30 -	84.000,00 -	83.000 83.000	83.000 83.000	- 61.200,00	61.200,00 -	85.000,00 85.000,00	85.000,00 85.000,00	85.000,00 85.000,00
		b) c)	4.713.159,62 -	4.672.000,00 -	5.092.000 5.109.000	5.092.000 5.109.000	- 3.461.516,24	3.525.345,82 -	5.262.000,00 5.256.000,00	5.262.000,00 5.256.000,00	5.262.000,00 5.256.000,00
04 Sansabri											
Activité : 1 Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	03 4 1 33 01	b) c)	2.941.531,05 -	3.574.000,00 -	3.362.000 3.363.000	3.362.000 3.363.000	- 1.860.879,69	1.994.992,34 -	2.728.000,00 2.614.000,00	2.728.000,00 2.614.000,00	2.728.000,00 2.614.000,00

	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2010		Réalisation 2011		Initial 2012		Réalisation 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013		b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Vereffeningen	Liquidations Vereffeningen	Vereffeningen	Engagements Vastleggingen	Liquidations Vereffeningen	Initial Initieel	Initial Initieel			
b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	03 4 2 33.01	b)	1.971.275,24	1.996.000,00	2.093.000	-	1.553.964,10	2.039.000,00	Activiteit : 2 Toelagen voor onthaalhuizen.			
		c)	-	-	2.054.000	1.433.700,00	-	2.041.000,00				
Activité : 3 Travailleurs de rue.	03 4 3 33.01	b)	347.000,00	309.000,00	352.000	-	295.800,00	324.000,00	Activiteit : 3 Straatboekwerk.			
		c)	-	-	370.000	310.800,00	-	325.000,00				
Activité : 4 Logement accompagné (secteur privé).	03 4 4 33.01	b)	1.074.945,85	1.116.453,67	1.280.000	-	850.280,41	1.459.000,00	Activiteit : 4 Begeleid wonen (privé-sector).			
		c)	-	-	1.285.000	895.300,00	-	1.461.000,00				
Logement accompagné (secteur public).	03 4 4 43.01	b)	335.744,16	362.000,00	444.000	-	294.000,00	424.000,00	Begeleid wonen (openbare sector).			
		c)	-	-	448.000	294.000,00	-	425.000,00				
Activité : 5 Subside à l'a.s.b.l. Centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri.	03 4 5 33.01	b)	252.274,44	304.000,00	268.000	-	268.000,00	324.000,00	Activiteit : 5 Toelagen aan de v.z.w. Steunpunt thuiszorg Brussel.			
		c)	-	-	319.000	319.000,00	-	325.000,00				
Activité : 6 Subventions aux centres de jour.	03 4 6 33.01	b)	199.652,46	214.502,34	320.000	-	320.000,00	400.000,00	Activiteit : 6 Toelagen aan de dagcentra.			
		c)	-	-	400.000	400.000,00	-	400.000,00				
05 Politique en faveur des personnes handicapées												
Activité : 1 Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	03 5 1 33.01	b)	6.597.863,61	6.648.000,00	7.209.000	-	4.890.900,00	8.683.000,00	Activiteit : 1 Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).			
		c)	-	-	7.236.000	4.930.900,00	-	8.730.000,00				
Subsides aux institutions agréées (secteur public).	03 5 1 43.01	b)	1.736.946,81	1.773.000,00	1.822.000	-	1.278.900,00	1.973.000,00	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).			
		c)	-	-	1.825.000	1.278.900,00	-	1.983.000,00				

	A P A B.A. D P A A.B.	Réalise 2010 Verwezenlijkt		Réalise 2011 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011		Initial 2012 Initieel		Réalise 2012 d.d. 30.09.2012 Verwezenlijkt 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013 Initieel	
		Liquidations Verrekeningen	Verrekeningen	Liquidations Verrekeningen	Verrekeningen	Engagements Vastleggingen	Liquidations Verrekeningen	Engagements Vastleggingen	Liquidations Verrekeningen	Engagements Vastleggingen	
b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement											b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
Activité : 2 Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	03 5 2 33.01	b)	2.484.272,36	2.537.000,00	2.595.000	-	1.854.000,00	1.854.000,00	2.577.000,00	2.580.000,00	Activiteit : 2 Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.
Activité : 3 Logement accompagné (secteur privé).	03 5 3 33.01	b)	289.444,56	311.000,00	303.000	-	218.675,11	218.675,11	310.000,00	310.000,00	Activiteit : 3 Begeleid wonen (privé-sector).
Logement accompagné (secteur public).	03 5 3 43.01	b)	35.150,00	48.000,00	72.000	-	34.200,00	34.200,00	80.000,00	82.000,00	Begeleid wonen (openbare sector).
		c)	-	-	73.000	-	-	-	13.623.000,00	13.685.000,00	
		b)	11.143.677,34	11.317.000,00	12.001.000	-	8.276.675,11	8.276.675,11	19.750.000,00	19.847.000,00	
		c)	-	-	12.034.000	-	-	-	19.361.657,50	19.847.000,00	
06 Centres publics d'action sociale											06 Openbare centra voor maatschappelijk welzijn
Activité : 1 Fonds spécial de l'action sociale.	03 6 1 43.01	b)	18.609.867,51	18.982.109,98	19.362.000	-	19.457.000,00	19.457.000,00	19.750.000,00	19.847.000,00	Activiteit : 1 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.
Activité : 2 Subventions à la s.b.l. Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale - Section C.P.A.S.	03 6 2 33.01	b)	-	72.000,00	72.000	-	11.000,00	11.000,00	90.000,00	90.000,00	Activiteit : 2 Toelagen aan de v.z.w. Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Afdeling O.C.M.W.
Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	03 6 2 43.01	b)	620.507,12	532.992,50	550.000	-	468.872,37	468.872,37	550.000,00	550.000,00	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.
		c)	-	-	550.000	-	-	-	19.848.529,87	20.390.000,00	
		b)	19.230.374,63	19.587.102,48	19.984.000	-	20.018.000,00	20.018.000,00	20.390.000,00	20.487.000,00	
		c)	-	-	20.097.000	-	-	-	20.487.000,00	20.487.000,00	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A. P. A. B.A. D. P. A. A.B.	Réalisé 2010 Verwezenlijkt		Réalisé 2011 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2011		Initial 2012 Initieel		Réalisé 2012 d.d. 30.09.2012 Verwezenlijkt 2012 d.d. 30.09.2012		Initial 2013 Initieel	
		Liquidations Verrekeningen		Liquidations Verrekeningen		Engagements Vastleggingen	Liquidations Verrekeningen				
07 Investissements											
Activité : 1											
Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	03 71 51 01	b) 1.806.787,86 c) -	1.241.763,19	1.463.000 2.453.000	- 924.666,85	1.444.882,25	1.600.000,00 2.075.000,00				
Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	03 71 61 01	b) 3.553.436,19 c) -	4.021.846,46	4.388.000 4.098.000	- 50.210,00	4.384.431,50	2.800.000,00 1.602.000,00				
		b) 5.160.224,05 c) -	5.263.609,65	5.851.000 6.551.000	- 974.876,85	5.829.313,75	4.400.000,00 3.675.000,00				
Total Division 03		b) 54.672.800,89 c) -	56.384.311,93	59.574.000 60.615.000	- 43.270.235,81	48.679.962,22	59.712.000,00 59.003.000,00				
TOTAL GENERAL DES DEPENSES		b) 83.947.631,46 c) -	84.321.911,12	91.380.000 96.726.000	- 71.054.899,57	69.780.658,87	92.799.000,00 96.402.000,00				

Total Afdeling 03

ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la santé,

B. CEREXHE

La Membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux Personnes,

Mme B. GROUWELS

La Membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux Personnes,

Mme E. HUYTEBROECK

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, B-62/1. — Justification, B-62/2. — Rapport (renvoi), B-62/3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 21 décembre 2012.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2012.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,

B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,

Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

Mevr. E. HUYTEBROECK

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, B-62/1. — Verantwoording, B-62/2. — Verslag (verwijzing), B-62/3.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 21 december 2012.